

Les remords de Judas

Les trente pièces des apostats

~ MATTHIEU 27.1-10 ~

Série Matthieu #195, Pascal Denault, 12 juin 2022

INTRODUCTION

- Je me souviens d'un homme rongé par le remord... Mais non repentant...
- Judas est un exemple similaire (*seul. évang. Matt*)

LECTURE DU TEXTE ET PRIÈRE D'INTRODUCTION

Matthieu 27.1–10 ¹ Dès que le matin fut venu, tous les principaux sacrificateurs et les anciens du peuple tinrent conseil contre Jésus, pour le faire mourir. ² Après l'avoir lié, ils l'emmenèrent, et le livrèrent à Ponce Pilate, le gouverneur. ³ Alors Judas, qui l'avait livré, voyant qu'il était condamné, fut pris de remords, et rapporta les trente pièces d'argent aux principaux sacrificateurs et aux anciens, ⁴ en disant: J'ai péché, en livrant le sang innocent. Ils répondirent: Que nous importe? Cela te regarde. ⁵ Judas jeta les pièces d'argent dans le temple, se retira, et alla se pendre. ⁶ Les principaux sacrificateurs les ramassèrent, et dirent: Il n'est pas permis de les mettre dans le trésor sacré, puisque c'est le prix du sang. ⁷ Et, après en avoir délibéré, ils achetèrent avec cet argent le champ du potier, pour la sépulture des étrangers. ⁸ C'est pourquoi ce champ a été appelé champ du sang, jusqu'à ce jour. ⁹ Alors s'accomplit ce qui avait été annoncé par Jérémie, le prophète: Ils ont pris les trente pièces d'argent, la valeur de celui qui a été estimé, qu'on a estimé de la part des enfants d'Israël; ¹⁰ et ils les ont données pour le champ du potier, comme le Seigneur me l'avait ordonné.

- Sanhédrin réunit en pleine nuit, déjà condamné Jésus à mort (Mt 26.66).
 - Ne pouvait pas exécuter peine capitale (*In 18.31*)
 - Délibérèrent : besoin bon motif devant gouv. romain : ~~blasphème~~... sédition...
 - Ainsi ils emmènent Jésus lié devant Pilate...

Charles Spurgeon (1834-1892) Tout comme Isaac fut lié avant d'être placé sur l'autel, le grand Antitype fut lié avant d'être « amené comme un agneau à l'abattoir » et livré au gouverneur romain.

- Une autre observation intéressante début/fin Mt 27 matin/soir :

Davies & Allison (2005) Lorsque le jour se lève, les chefs religieux remettent Jésus à Pilate ; lorsqu'il se couche, Pilate remet le corps de Jésus à Joseph d'Arimatee [27.57].

- Matthieu reviendra à la comparution devant Pilate (*v.11-26*)... il se tourne maintenant vers Judas

Plan : A. Les remords de Judas B. Les trente pièces des apostats

A. LES REMORDS DE JUDAS

Mt 27.3 Alors Judas, qui l'avait livré, voyant qu'il était condamné, fut pris de remords

- Qu'est-ce qui cause ses remords?
 - « *Voyant qu'il était condamné* »... N'est-ce pas ce qu'il voulait? Peut-être pas exactement...

NIV Biblical Theology Study Bible (2018) Peut-être Judas pensait-il que ses actions inciteraient Jésus à se rebeller contre Rome, mais l'issue des événements de la nuit en a décidé autrement (v. 1-2). Horrifié, Judas tenta de défaire son crime, mais il échoua.

- Sa tentative pour défaire son crime ressemble à la repentance à salut
 1. *Il éprouve un profond regret*
 - Pris de remords (*μεταμέλομαι, voie passive*) sens : *changer de pensée, regretter* (pas nécess. conversion)
 - La tristesse causée par péché mène pas toujours repentance à salut... (*même terme en 2 Co 7*) :

2 Corinthiens 7.9–10 ⁹ Je me réjouis à cette heure, non pas de ce que vous avez été attristés, mais de ce que votre tristesse vous a portés à la repentance; car vous avez été attristés selon Dieu, afin de ne recevoir de notre part aucun dommage. ¹⁰ En effet, la tristesse selon Dieu produit une repentance à salut dont on ne se repent jamais, tandis que la tristesse du monde produit la mort. [*Judas aurait dû se repentir de sa repentance*]

2. *Il rapporte les trente pièces d'argent aux principaux sacrificateurs et aux anciens*

- Regret sans réparation ne vaut pas grand-chose...
- Sa conscience l'empêchait maintenant de jouir de son argent

3. *Il confesse verbalement son péché et l'innocence de Christ*

Mt 27.4 J'ai péché, en livrant le sang innocent.

- Il est sous la terreur d'une conviction provoquée par la loi de Dieu

Deutéronome 27.25 Maudit soit celui qui reçoit un présent pour répandre le sang de l'innocent! Et tout le peuple dira: Amen!

- Notez qu'il rend même témoignage au sang de Christ en affirmant son innocence
- Il espérait renverser décision Sanhédrin... Réponse : « *Que nous importe? Cela te regarde.* »

4. *Il se dissocie complètement des ennemis de Christ*

Mt 27.5 Judas jeta les pièces d'argent dans le temple, se retira...

- Geste d'éclat qui met chefs religieux dans l'embarras
- Refus de s'associer plus longtemps à eux dans leur complot
- Sans le savoir, il contribue par ce geste accomplissement Za 11.13 (*argent jeté maison Éternel*)
- Que manque-t-il à cette repentance?
- Il lui manque la foi dans le Rédempteur! (*Repentance-Foi = inséparables : Ac 20.21*)
 - Foi sans repentance = pas christianisme, mais antinomisme...
 - Repentance sans foi = pas conversion, mais désespoir...

1689 15.3 Cette repentance salutaire est une grâce évangélique par laquelle une personne, rendue sensible grâce au Saint-Esprit à la grande méchanceté de ses péchés, s'en humilie par la foi en Christ dans une tristesse qui vient de Dieu, une haine pour ces péchés et une extrême aversion de soi, priant pour le pardon, la force et la grâce, avec la résolution et la détermination de marcher devant Dieu d'une façon qui lui soit agréable en toutes choses.

- Judas n'a contemplé que son péché, pas la beauté de l'Évangile! (*sans la foi impossible être justifié*)
- Voici sa fin : « *Il alla se pendre* » v.5...
- Comparaison avec Pierre utile :

Davies & Allison (2005) Tous deux sont disciples du Christ ; Jésus leur annonce qu'ils le trahiront (26.21 ; 26.34) ; tous deux accomplissent les paroles que Jésus a annoncées (26.69-75 ; 27.3-10) ; tous deux, en trahissant Jésus, accomplissent la prophétie de l'Ancien Testament (26.31 ; 27.9-10) ; tous deux « sortirent » (26.75 ; 27.5) ; et tous deux furent accablés de remords (26.75 ; 27.3-5) - mais seul Pierre fut vraiment repentant.

- **PIERRE DÉSESPÉRA DE LUI-MÊME, MAIS IL NE DÉSESPÉRA PAS DE CHRIST!**

QUELQUES REMARQUES

1. *Le péché n'est jamais profitable*

Matthew Poole (1624-1679) Le péché est doux dans la bouche, mais amer dans le ventre.

Proverbes 10.2 Les trésors de la méchanceté ne profitent pas, mais la justice délivre de la mort.

2. *Il est dangereux d'attendre à la dernière heure pour se repentir*

J. C. Ryle (1816-1900) On dit souvent qu'il n'est jamais trop tard pour se repentir. Ce dicton est sans doute vrai, dans la mesure où la repentance est vraie ; mais malheureusement, le repentir tardif n'est souvent pas authentique. [...] Un larron pénitent a été sauvé à l'heure de la mort en croix, afin que personne ne désespère ; mais un seul, afin que personne ne présume.

3. *Le remord n'est pas la repentance*

Jean Calvin (1509-1564) Dieu ouvre fréquemment les yeux des réprouvés, pour qu'ils commencent à sentir leurs misères, et à s'en alarmer. [*Enfer = conviction éternelle de péché*]

4. *La vraie repentance doit nous détourner de nous-mêmes, jamais de Christ*

Philippiens 3.8-9 ⁸ Et même je regarde toutes choses comme une perte, à cause de l'excellence de la connaissance de Jésus-Christ mon Seigneur, pour lequel j'ai renoncé à tout; je les regarde comme de la boue, afin de gagner Christ, ⁹ et d'être trouvé en lui, non avec ma justice, celle qui vient de la loi, mais avec celle qui s'obtient par la foi en Christ, la justice qui vient de Dieu par la foi.

B. LES TRENTE PIÈCES DES APOSTATS

- Chefs religieux = apostats (comme Judas)...
 - Renient Messie (Ac 3.14)... Abandon Loi (*faire mourir l'innocent*) (Ex 23.7 ; Ps 94.21 ; Es 59)
 - N'ont que faire de la miséricorde et la justice... (Mi 6.8)
- S'empressent ramasser argent... Mais leur conscience empêche remettre trésor temple...

Deutéronome 23.18 Tu n'apporteras point dans la maison de l'Eternel, ton Dieu, le salaire d'une prostituée ni le prix d'un chien, pour l'accomplissement d'un vœu quelconque; car l'un et l'autre sont en abomination à l'Eternel, ton Dieu.

- Quelle incroyable prudence! Quelle hypocrisie! Ce « *prix du sang* » provenait du trésor temple...

Jean Calvin (1509-1564) Telle est la pratique invariable des hypocrites: ils s'autorisent la liberté dans les affaires les plus importantes et accordent une attention particulière aux cérémonies.

Matthieu 23.23-24 ²³ Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites! parce que vous payez la dîme de la menthe, de l'aneth et du cumin, et que vous laissez ce qui est plus important dans la loi, la justice, la miséricorde et la fidélité: c'est là ce qu'il fallait pratiquer, sans négliger les autres choses. ²⁴ Conducteurs aveugles! qui éliminez le moucheron, et qui avez le chameau.

- Que faire avec 30 pièces d'argent? (v.7) (*délibérèrent*)
- Pourquoi ne pas acheter un champ pour y enterrer les étrangers et ceux sans lieu sépulture?...
- Appelé champ du sang jusqu'à ce jour (v.8)... Harmonisation avec Actes 1 :

Actes 1.18-19 ¹⁸ Cet homme, ayant acquis un champ avec le salaire du crime, est tombé, s'est rompu par le milieu du corps, et toutes ses entrailles se sont répandues. ¹⁹ La chose a été si connue de tous les habitants de Jérusalem que ce champ a été appelé dans leur langue Hakeldama, c'est-à-dire champ du sang. [*Trois questions*]

1. Qui a acheté le champ? *Les chefs religieux avec l'argent de Judas...*
2. Comment Judas est-il mort? *Après s'être pendu, il est tombé et s'est rompu...*
3. Le champ est associé au sang de qui? *Au sang de Jésus pour l'acquisition, et au sang de Judas qui y mourut tragiquement...*

- Matthieu voit dans ces événements l'accomplissement prophéties AT :

Mt 27.9-10 ⁹ Alors s'accomplit ce qui avait été annoncé par Jérémie, le prophète: Ils ont pris les trente pièces d'argent, la valeur de celui qui a été estimé, qu'on a estimé de la part des enfants d'Israël; ¹⁰ et ils les ont données pour le champ du potier, comme le Seigneur me l'avait ordonné.

QUELQUES EXPLICATIONS

- Prix auquel Messie fut estimé = celui d'un esclave (Ex 21.32)... Ainsi qu'il est venu (Mt 20.28 ; Ph 2.7-8)
- Prophétie pas Jérémie, mais Zacharie... (*plusieurs tentatives explications*)

Zacharie 11.12-13 ¹² Je leur dis: Si vous le trouvez bon, donnez-moi mon salaire; sinon, ne le donnez pas. Et ils pesèrent pour mon salaire trente sicles d'argent. ¹³ L'Eternel me dit: Jette-le au potier, ce prix magnifique auquel ils m'ont estimé! Et je pris les trente sicles d'argent, et je les jetai dans la maison de l'Eternel, pour le potier.

- Pas une erreur... Saint-Esprit veut que nous regardions Jérémie pour comprendre...
 - Zacharie mentionne 30 pièces, un potier, mais pas de champ...
 - Matthieu combine Zacharie et Jérémie pour prophétie complète...
 - Jr 18-19 : Dieu envoie Jérémie acheter vase potier
 - Jérémie se rend vallée Ben-Hinnom avec vase et anciens du peuple
 - Prononce oracle jugement contre peuple à cause du « sang innocent », etc.
 - Ben-Hinnom → vallée carnage... Gehinnom → Gehenna (*NT = lieu châtiment éternel*)
 - Jérémie y brise vase potier... Chefs Jérusalem acquiert champ de cette vallée avec prix « sang »...
 - Ce champ deviendra leur propre sépulture (70 A.D.)... avec Judas et étrangers...

Donald Carson (1984) En ce sens, Matthieu voit dans Jérémie 19 et Zacharie 11 non pas simplement des parallèles verbaux et thématiques en rapport avec le reniement de Jésus, mais un motif d'apostasie et de reniement qui devait trouver son accomplissement ultime dans le reniement de Jésus, qui fut peu estimé, rejeté par les Juifs, et dont l'argent de la trahison fut utilisé dans un but qui pointait vers la destruction de la nation (voir Mt 15.7-9, 21.42).

- Sans le savoir, ils scellaient leur sort éternel dans cette transaction décrétée de Dieu !

Zacharie 11.13 L'Eternel me dit: Jette-le au potier, ce prix magnifique auquel ils m'ont estimé! Et je pris les trente sicles d'argent, et je les jetai dans la maison de l'Eternel, pour le potier.

- Notre sort éternel également scellé dans la posture prenons face au Christ de Dieu ! **1 Corinthiens 2.1-10**

Les remords de Judas – Mt 27.1-10

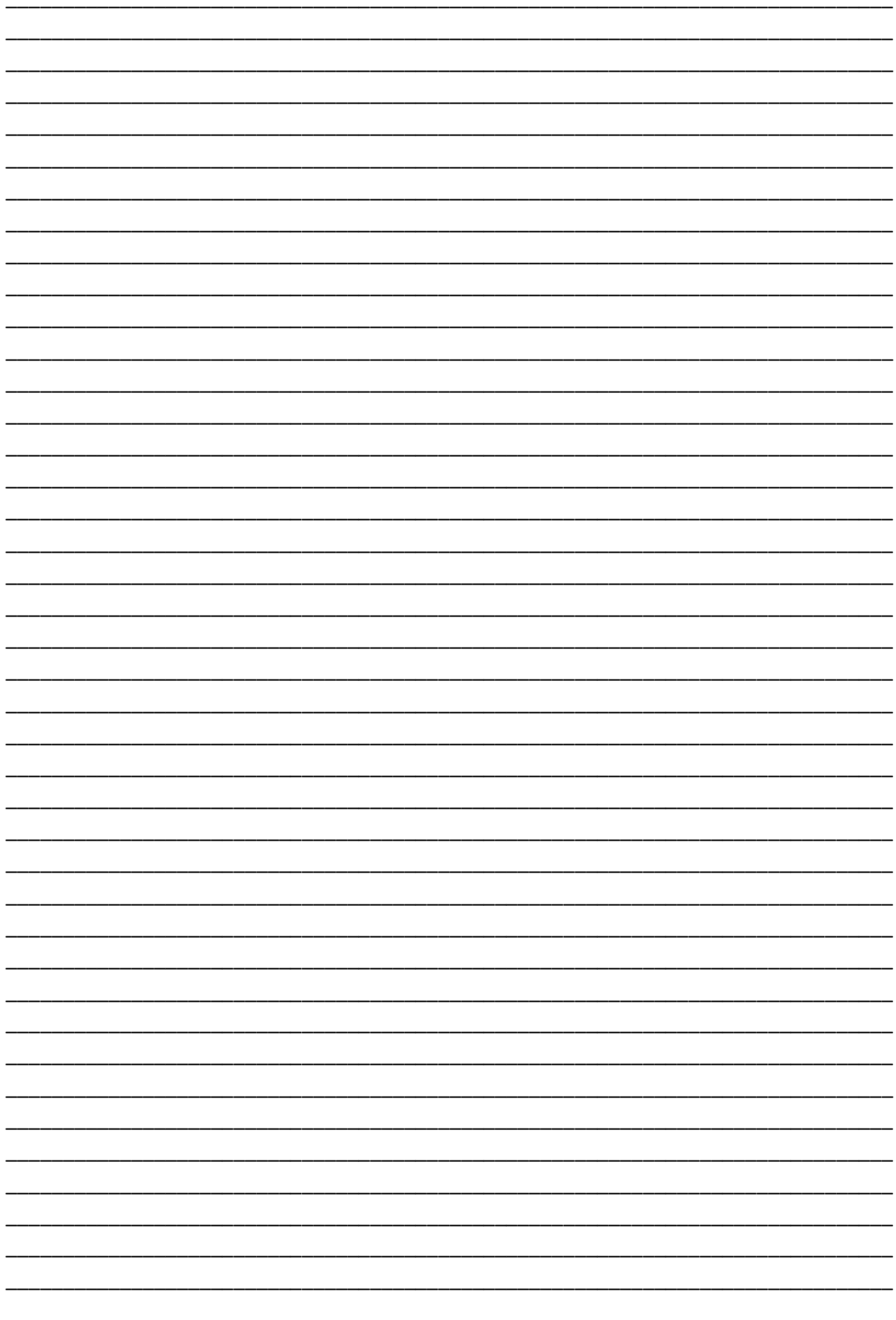
Voici quelques questions de compréhension pour aider votre réflexion et prise de notes. Notez les idées, les versets et les vérités qui vous touchent et vous aident à comprendre.

1. Pourquoi les anciens doivent-ils se réunir si le Sanhédrin a déjà condamné Jésus?

2. Quels gestes démontrent la sincérité du repentir de Judas?

3. Pourquoi la repentance de Judas n'était-elle pas à salut?

4. Comment les trente pièces d'argent révèlent-elles la culpabilité des chefs religieux et comment faut-il comprendre cette prophétie de l'AT?



Notes d'étude et de lecture

REMARQUES

v.1

- Ce deuxième procès ne sert qu'à confirmer et entériner la décision du sanhédrin rendue en pleine nuit
- Le but de ce conseil est de décider comment exécuter la sentence de mort : κατὰ τοῦ Ἰησοῦ ὥστε θανατῶσαι αὐτόν

v.2

- Les délibérations aboutissent sur cette résolution : livrer Jésus à Pilate
- En l'envoyant lié à Pilate, cela indique qu'il est déjà condamné pour les juifs. Pilate doit simplement exécuter la sentence (Jn 18.31).
- Gouverneur = ἡγεμόνι

v.3

- Maintenant que Pilate est introduit, Matthieu met le projecteur sur Judas et reviendra ensuite à Pilate...
- Seul Matthieu présente la mort de Judas et le livre des Actes 1.18-19.
- Peut-être que Judas espérait un autre dénouement... une révolte? Ou peut-être que devant la condamnation de Jésus, il prit conscience de son crime (ιδὼν ... ὅτι κατεκρίθη)
- μεταμέλομαι : changer de pensée, d'opinion, regretter... ESV : « *he changed his mind* » KJV: "*repented himself*"
- Judas n'a pas seulement éprouvé du remords, il a rapporté l'argent. Son regret et sa culpabilité étaient authentiques.

v.4

- Judas confesse son péché en des termes non-équivoque : « ἥμαρτον παραδοὺς αἷμα ἁθῶν »
- Les complices de Judas n'ont que faire de ses inquiétudes de conscience et ne sont aucunement préoccupés par l'affirmation de l'innocence de Jésus : « τί πρὸς ἡμᾶς; σὺ ὄνη »

v.5

- Judas ne se laisse pas ralentir dans sa repentance par leur indifférence... dans un geste d'éclat il lance les pièces d'argent dans le temple (ρίψας τὰ ἀργύρια εἰς τὸν ναόν). Judas se dissocie complètement d'eux et s'éloigne (ἀνεχώρησεν).
- Mais sa repentance si sincère le mène ensuite au désespoir : « καὶ ἀπελθὼν ἀπήγγατο »
 - Si la foi sans la repentance mène à la licence et l'antinomisme, la repentance sans la foi mène au désespoir...
 - La repentance pour la vie et le salut n'est pas sans espoir, car elle saisit le pardon offert en Christ :

1689 15.3 Cette repentance salutaire est une grâce évangélique par laquelle une personne, rendue sensible grâce au Saint-Esprit à la grande méchanceté de ses péchés, s'en humilie par la foi en Christ dans une tristesse qui vient de Dieu, une haine pour ces péchés et une extrême aversion de soi, priant pour le pardon, la force et la grâce, avec la résolution et la détermination de marcher devant Dieu d'une façon qui lui soit agréable en toutes choses.

- **Proverbes 10.2** Les trésors de la méchanceté ne profitent pas, mais la justice délivre de la mort.

v.6

- Matthieu revient aux chefs religieux, qui, bien qu'ils ne soient pas dans remord comme Judas, sont dans un endurcissement comparable au sien...
- Les chefs religieux ramassent l'argent : « Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς λαβόντες τὰ ἀργύρια »
- Ces hommes sont scrupuleux pour observer les détails de leur religion, tout en transgressant allègrement la justice de Dieu (Mt 23.24).
- C'est peut-être à cause de Dt 23.18 qu'ils ne veulent pas prendre cet argent dans le trésor?

v.7

- Cela ne les empêche pas de tirer profit de ce « prix du sang ».
- Les étrangers étaient ceux qui n'avaient pas une terre pour y être enterrés à proximité de Jérusalem; ce champ leur permettrait de disposer de ces dépouilles...

v.8

- Ce nom « champ du sang » devait surtout circuler parmi les chrétiens et ceux qui étaient au fait de cette histoire.
- La rumeur a été amplifiée et altérée par la mort tragique de Judas (Ac 1.18-19).

v.9-10

- Une fois de plus, l'Écriture se trouve accomplie par les événements de la vie de Jésus
 - Matthieu déclare qu'il s'agit d'une prophétie de Jérémie, mais elle semble plus explicite en Za 11.12-13.

COMMENTAIRES BIBLIQUES

BUTLER

- Cinq choses que ce passage fait :

(1) shows the fulfilment of Christ's words (26:36 is fulfilled in 26:69-75; 26:24 is fulfilled here); (2) highlights the contrast between Peter and Judas; (3) continues to emphasize the culpability of the religious leaders in the death of Jesus; (4) shows the fulfilment of OT prophecy; (5) and answers the question not found in the other gospel writers (though cf. Acts 1:18-19, 25): what happened to Judas?

- Gouverneur Ponce Pilate

the term "governor" was the general term for a "prefect" – one who commanded auxiliary troops of about a thousand (prefects governed smaller provinces, and Pilate answered to the legate in Syria; he lived in Caesarea Maritima but was in Jerusalem during feasts to maintain order; he was notable for his brutality to the Jews (cf. Lk 13:1).

- Un tribunal juste devrait être préoccupé par l'innocence d'un accusé

it *should* matter to them if their prisoner in a capital case is innocent; they obviously don't care about His innocence; they are acting in accordance with their desire to rid themselves of the troublemaker

- L'argent au centre de cette scène:

the section, in some sense, focuses on the money – what Judas did with it (vv.3-5), what the Jewish leaders did with it (vv.6-8), and what Scripture says concerning it (vv.9-10)

- Judas se dissocie de l'action des chefs envers Jésus

the obvious point: he tries to distance himself from the money, and hence responsibility in the death of an innocent One; so do the leaders (vv.6-8) and so does Pilate (27:24); the people formally accept responsibility in 27:25

- Harmonisation avec Ac 1.18-19

1 – the betrayer hanged himself but the rope or limb broke and his body split open by the fall
2 – the chief priests purchased the field in Mt, but they used Judas's money so it was acquired by his agency (Acts)

- Typologie avec David et Achitophel

(Jesus as "*Son of David*" – Mt 1:1; 9:27; 12:23; 15:22; 20:30-31; 21:9, 15; 22:42)

(1) the fact that Ahithophel had been a counselor of David, 2 Sam 15:12 / (2) the departure of David to the Mount of Olives after his rejection as king, 2 Sam 15:23, 30 [he crosses the Brook Kidron [cf. Jn 18:1] to go to Mount of Olives / (3) the revelation of betrayal by Ahithophel, 2 Sam 15:31 / (4) the plan of Ahithophel to capture David, 2 Sam 17:1-2 / (5) the suicide of Ahithophel (he hanged himself), 2 Sam 17:23

- Jérémie ou Zacharie?

Some have followed the minor textual variant “Zechariah” // others argue for an original text with neither prophet’s name, attributing “Jeremiah” to a copyist’s error // many have assumed Matthew made a minor mistake // others appeal to a writing of Jeremiah that has since been lost // others assume Matthew is referring to the entire collection of prophetic books grouped under the name [Jeremiah] of the first book

▪ Solution retenue par Butler:

1 - the two texts form a prophetic “mosaic” of sorts (a conflation of two texts where one author, or even “prophet” is referred to)

2 - the attribution to Jeremiah is twofold – (1) he is the better known of the two prophets; (2) his text is not as easily identified and would lead the reader back to his book for specific details

▪ Le sens de la prophétie de Zacharie

the “owners” of v.5 and the three shepherds of vv.5, 8, 17 represent Israel’s leaders who slaughter the sheep; God commands Zechariah to shepherd the flock “for slaughter” (v.7) and sought to dismiss the false shepherds (v.8); the flock “abhorred” him (v.8) and he decides to resign (vv.9-10); and he is ultimately paid off with thirty pieces of silver (v.13), the price of a slave (Ex 21:32)

DAVIES & ALISSON

▪ L’ouverture et la fermeture du chap. 27 :

The day dawns with the Jewish leaders handing Jesus over to Pilate; it sets with Pilate handing Jesus’ body over to Joseph of Arimathea [27:57].

▪ Comparaison entre Pierre et Judas

both are disciples of Christ; both are told by Jesus that they will betray Him (26:21; 26:34); both demonstrate the fulfilment of Jesus’ words (26:69-75; 27:3-10); both, by betraying Jesus, fulfill OT prophecy (26:31; 27:9-10); both “go out” (26:75; 27:5); and both are overcome with remorse (26:75; 27:3-5) – *but only Peter was truly repentant*

▪ L’argent impur achète un lieu impur

the unclean money buys an unclean place

FRANCE

▪ Le Sanhédrin a besoin de plus qu’une accusation de blasphème pour obtenir la sentence de Pilate...

A charge of blasphemy, which was the basis of their verdict, would carry no weight in Roman law; they needed a charge which was sufficiently political and sufficiently alarming to the occupying power to ensure a capital sentence.

▪ La prise de conscience de Judas

The actual occurrence of what he had willingly set in motion has at last brought home to him the enormity of what he has done.

▪ La façon dont Matthieu cite et combine Jérémie et Zacharie :

This is not simple proof-texting, but the product of long and creative engagement with Scripture which delights to draw connections between passages and to trace in the details as well as in the basic meaning of the text the pattern of God’s fulfilment of his prophetically declared agenda.

SPURGEON

▪ Jésus lié comme Isaac pour le sacrifice

As Isaac was bound before he was laid upon the altar, so was the great Anti-type bound before he was “brought as a lamb to the slaughter”, and delivered up to the Roman governor.

▪ Judas rend témoignage à l’innocence de Christ

Judas had been with our Lord in public and in private; and if he could have found a flaw in Christ’s character, this would have been the time to mention it; but even the traitor, in his dying speech, declared that Jesus was “innocent.”

▪ Les chefs n’ont aucune considération pour les scrupules de Judas, ni pour l’innocence de Christ

The chief priests and elders had no more pity for Judas than they had for Jesus; no remorse troubled them, they had secured the Saviour, and they cared nothing for any of the consequences of their action. As for the traitor, he had made his bargain, and he must abide by it.

- Il ne s'agit pas d'une repentance à salut, mais une repentance à se repentir

His was a repentance that needed to be repented of; not that godly sorrow which worketh repentance unto salvation.

- Judas avait le sang de Christ sur lui

When he sold his Lord, he little thought what would be done with the money received as the price of betrayal. In the fullest sense possible, he was guilty of the blood of the Lord; that blood was upon him, not to seal his pardon, but to confirm his condemnation.

CALVIN

- Le remord n'est pas la repentance

He says that Judas *repented*; not that he reformed, but that the crime which he had committed gave him uneasiness, as God frequently opens the eyes of the reprobate, so as to begin to feel their miseries, and to be alarmed at them.

- La manifestation de l'hypocrisie religieuse

It is the invariable practice of hypocrites to allow themselves liberty in matters of greatest consequence, and to pay close attention to ceremonial observances.

POOLE

- Le remord de Judas

Sin is sweet in the mouth, but bitter in the belly.

GILL

- Judas confesse que Christ est innocent

So God, in his all-wise providence, ordered it, that a testimony should be bore to the innocence of Christ, from the mouth of this vile wretch that betrayed him; to cut off the argument from the Jews, that one of his own disciples knew him to be a wicked man, and as such delivered him into their hands: for though Judas might not believe in him as the Messiah, and the Son of God, at least had no true faith in him, as such; yet he knew, and believed in his own conscience, that he was a good man, and a righteous and innocent one...

CARSON

- Séquence Sanhédrin

Whether this formal decision was reached as a final stage of the first meeting or at a separate meeting held either in Caiaphas's house or the temple precincts, we cannot say with certainty (see on vv. 57–68). But Luke 22:66 implies a meeting in the council chamber (Catchpole, *Trial of Jesus*, pp. 191f.).

- Quelques remarques sur Pilate

In Hoehner's view Pilate appears weak in the Gospels because he has just been severely rebuked by Caesar and fears that the Jews' threat (John 19:12) could lead to another rebuke. By A.D. 33 Pilate's administration had become so bad that in A.D. 36 he was recalled and finally banished. [...]

Pilate hated the Jews and especially the Jewish leaders. In the crisis forced on him by the Sanhedrin, though he may have seemed to be *for* Jesus, in reality he was probably *against* the Sanhedrin. [...]

Both the Sanhedrin trial and the trial before Pilate were necessary for capital punishment. Without the Sanhedrin, Pilate would never have taken action against Jesus unless he had become convinced Jesus was a dangerous Zealot leader; without Pilate the Sanhedrin might whip up mob violence against Jesus, but not a legally binding death sentence (cf. John 18:31).

- Comment voir le geste de Judas dans le temple :

but in the narrow sense of *naovV* [the building containing the holy place and holy of holies, not the whole temple complex], Judas would normally not have been allowed to enter. That may be just the point. Feeling

damned already, he has nothing more to lose; in desperation he runs into the temple proper and flings down his money before he can be stopped. Thus he deeply incriminates the priests, a further example of 23:35.

▪ Identification du champ du potier et rapprochement avec vallée de Hinnom.

The potter's field, used for the burial of foreigners, probably did not belong to "the potter" (surely there was more than one potter in Jerusalem) but was a well-known place, perhaps the place where potters had long obtained their clay. If depleted, it might have been offered for sale. There are no reliable early traditions of its location, though Matthew's "to this day" shows it was well known when he wrote. The best assumption is that it lay in the valley of Hinnom near the juncture with the Kidron.

▪ Comparaison avec Ac 1.18-19

There are three significant differences between these verses and Acts 1:18–19.

1. Matthew says that the chief priests bought the field; Acts, that Judas did. But if the priests bought it with Judas's money, it may well have been regarded as his. More important, the language in Acts is fine spun: "With the reward of unrighteousness, he acquired [*ktaomai*, not necessarily 'bought'] a field" (lit. tr.). "The money bought him a burial-place; that was to him the sole financial outcome of the iniquitous transaction" (Broadus).
2. Matthew says Judas hanged himself; Acts, that "he fell headlong, his body burst open and all his intestines spilled out." This does not imply a disease, or that Judas tripped, as some have held. **If Judas hanged himself; no Jew would want to defile himself during the Feast of Unleavened Bread by burying the corpse; and a hot sun might have brought on rapid decomposition till the body fell to the ground and burst open. Alternatively, one long tradition in the church claims Judas hanged himself from a tree branch that leaned over a ravine (of which there are many in the area); and when the branch broke, whether before or after he died, Judas fell to a messy end.** We are not so much beset by contradictory accounts as by paucity of information, making it difficult to decide which of several alternatives we should choose in working out the complementarity of the two accounts.
3. Matthew seems to ascribe the name "Field of Blood" to its being purchased with blood money; Acts, to the fact that Judas's blood was shed there. But again the paucity of information faces us with several possibilities. **All the circumstances must have become public knowledge; and one reason, far from ruling out the other, actually complements it—provided that Judas died in the field purchased by the priests. Perhaps the priests bought the field (not necessarily the same day—Sunday would have been adequate); and Judas, informed as to what had been done with the blood money and driven to despair by futile remorse, decided to commit suicide in a field for the burial of aliens to Israel's covenants.**

▪ Champ du sang de Jésus ou de Judas

Moreover we must at least raise the question whether Acts 1:18–19 associates "Field of Blood" with Judas's blood. "Everyone in Jerusalem heard about this" (Acts 1:19); but does "this" refer to Judas's body splitting open, without mention of blood, or to securing the field with blood money, also without explicit mention of blood? This is not an attempt at forced harmonization. But if it is bad historiography to squeeze two diverse accounts of one incident into a contrived union, it is equally bad historiography to mistake an instance of too little information for contradiction.

▪ Zacharie ne parle pas d'un champ

They note that no extant version of Zechariah 11 refers to a field; and Matthew's attributing the quotation to Jeremiah suggests we ought to look to that book.

▪ Jérémie parle aussi du sang innocent

A further linguistic link is "innocent blood" (Jer 19:4); and thematic links include renaming a locality associated with potters (19:1)

▪ Pourquoi seul Jérémie est mentionné

Jeremiah alone is mentioned, perhaps because he is the more important of the two prophets, and perhaps also because, though Jeremiah 19 is the less obvious reference, it is the more important as to prophecy and fulfillment.

▪ Le sens de la prophétie de Zacharie

tr. translation, translator, translated

Nevertheless the central parallel is stunning: in both instances Yahweh's shepherd is rejected by the people of Israel and valued at the price of a slave. And in both instances the money is flung into the temple and ends up purchasing something that pollutes.

- Prophétie de jugement pour avoir abandonné YHWH

The rulers have forsaken Yahweh and made Jerusalem a place of foreign gods (19:4); so the day is coming when this valley, where the prophecy is given and the potter's jar smashed, will be called the Valley of Slaughter, symbolic of the ruin of Judah and Jerusalem (19:6–7). Similarly in Matthew the rejection of Jesus (Yahweh; see on 2:6, 3:3; 13:37–39) leads to a polluted field, a symbol of death and the destruction of the nation about to be buried as “foreigners.”

- L'accomplissement n'est pas spécifique avec un texte, mais une typologie plus générale

But what we find in Matthew, including Mt 27:9–10, is not *identification* of the text *with* an event but *fulfillment* of the text in an event, based on a broad typology governing how both Jesus and Matthew read the OT (see on 2:15; 8:17; 13:35; 26:28, 54).

- Jérémie et Zacharie nous montrent un paterne d'apostasie et de rejet du Berger et du jugement qui s'ensuit...

In this sense Matthew sees in Jeremiah 19 and Zechariah 11 not merely a number of verbal and thematic parallels to Jesus' betrayal but a pattern of apostasy and rejection that must find its ultimate fulfillment in the rejection of Jesus, who was cheaply valued, rejected by the Jews, and whose betrayal money was put to a purpose that pointed to the destruction of the nation (see on 15:7–9; 21:42).

- 30 pièces d'argent, est-ce dérisoire?

Although thirty shekels is the price of a slave (Exod 21:32), some argue (e.g., Joyce Baldwin, *Haggai, Zechariah, Malachi*, TOTC [London: Tyndale, 1972], pp. 183–86) that the amount is not paltry[...] it is still the price of a slave and representative of how God's prophet is valued by an apostate people.

WSC

- Q.87 sur la repentance à salut:

Repentance unto life is a saving grace, whereby a sinner, out of a true sense of his sin, and apprehension of the mercy of God in Christ, doth, with grief and hatred of his sin, turn from it unto God, with full purpose of, and endeavor after, new obedience.

RYLE

- Judas aurait été le meilleur allié du Sanhédrin pour faire condamner Jésus, mais sa conscience l'en empêchait

Why did he not venture to accompany the chief priests to Pilate, and prove to the Romans that Jesus was a malefactor? There is but one answer to these questions. Judas did not come forward as a witness, because his conscience would not let him. Bad as he was, he knew he could prove nothing against Christ; wicked as he was, he knew well that his Master was holy, harmless, innocent, blameless and true.

- Judas témoigne plutôt de l'innocence de Jésus

Let this never be forgotten. The absence of Judas Iscariot at our Lord's trial is one among many proofs that the Lamb of God was without blemish, a sinless man.

- Remord sans repentance

It is possible for a man to feel his sins, and be sorry for them – to be under strong conviction of guilt, and express deep remorse – to be pricked in conscience, and exhibit much distress of mind – and yet, for this, not repent with his heart.

- Peut-il être trop tard pour se repentir?

It is a common saying that “it is never too late to repent.” The saying, no doubt, is true, if repentance be true; but unhappily, late repentance is often not genuine. [...] One penitent thief was saved in the hour of death, that no man might despair; but only one, that no man might presume.

- L'argent du crime ne profite pas

Third, let us see in the end of Judas how little comfort ungodliness brings a man at the last. We are told that he returned the thirty pieces of silver for which he had sold his Master, and went away in bitterness of soul. That money was dearly earned. It brought him no pleasure, even when he had it: “ill-gotten treasures are of no value” (Proverbs 10:2).

▪ La lumière reçue aggrave le péché commis :

We are told that this unhappy man “went away and hanged himself” (verse 5). What an awful death to die. An apostle of Christ, a former preacher of the Gospel, a companion of Peter and John, commits suicide and rushes into God’s presence unprepared and unforgiven.

Let us never forget that no sinners are so sinful as sinners against light and knowledge. [...] It is a solemn saying of Bunyan that “none fall so deep into the pit, as those who fall backward.”

▪ Ne nous imaginons pas pouvoir nous repentir plus tard et continuer à pécher impunément

Let us remember Judas, and beware. Are we disposed to cling to the world, and to give money a prominent place in our minds? Again, let us remember Judas, and beware. Are we trifling with any one sin and flattering ourselves we may repent later? Once more, let us remember Judas, and beware. He is set up before us as a beacon: let us look well at him, and not get shipwrecked.

NIV

▪ Le motif de Judas?

If Judas had any thought that his actions might provoke Jesus finally to rebel against Rome, the outcome of the night’s events proved otherwise (vv. 1–2). Horrified, Judas tries to undo his deed, but he fails. No doubt in great emotional turmoil, he commits suicide (vv. 3–10).

▪ Remord et repentance

seized with remorse. Greek *metamelomai*, not the standard word for repenting.

▪ La citation de Matthieu est composite

Matthew creates a composite quotation from bits of Zech 11:12–13; Jer 19:1–13; 32:6–9.

OSBORNE

▪ Un portrait de Pilate

Pilate was a knight of the equestrian class, not of the senatorial class, and that was why he governed Judea and Samaria rather than having a more important post. He lived in Caesarea Maritima but came to Jerusalem with extra troops during festivals to maintain order. There is some discrepancy, for the Pilate of Josephus (*Ant.* 18:35, 55–64, 85–89, 177–78) was an anti-Semitic, cruel governor who brought the Roman standards into Jerusalem (with images of the emperor on them) and caused riots, minted pagan coins, stole money from the temple treasury to build aqueducts, slaughtered Galilean pilgrims with their sacrifices (Luke 13:1), dedicated golden shields in Jerusalem bearing the name of the “divine Augustus,” and killed Samaritans at Mount Gerizim (this last led to his recall in disgrace in AD 36).⁸ The accounts of the trial in the gospels, however, seem to portray him as weak, vacillating, and concerned to release innocent Jesus.

▪ Aoriste temporel: après que Judas ait vu...

The aorist temporal participle ‘after [he] saw’ (ἰδὼν) links the condemnation of Jesus with Judas’s remorse.

▪ Vendre le sang innocent était un crime appelant la malédiction divine

Deuteronomy 27:25 condemns a person who takes a bribe to shed “an innocent person,” and there may be an echo of the murder of Abel by Cain (Gen 4:11) here as well as Saul’s desire to slay David, which his son Jonathan calls “an innocent man” in 1 Sam 19:5.

vv. verses in the chapter being commented on

vv. verses in the chapter being commented on

Ant. Antiquities (Josephus)

⁸ See Brown, *Death*, 698–705 for an in-depth discussion of these six incidents that we know about from the decade of the rule of Pilate.

- En lançant les 30 pièces = allusion à Zacharie

This alludes to Zech 11:13 (quoted below in vv. 9–10), where Zechariah takes the “thirty pieces of silver” he was paid and throws it into “the house of the LORD.”

- Le suicide chez les juifs et les romains

Suicide was looked down on by the Jews, but the Romans thought it an honorable death that in some way could atone for the serious errors made, and many Jews accepted this; but even with the Romans hanging was a dishonorable. In fact, hanging was the legal penalty for capital offenses (Deut 21:22–23), and the guilty person was thought to be under God’s curse (so Luz).

- Les chefs sont déjà coupables avec les 30 pièces d’argent

What makes this especially ironic is that the leaders have disregarded the law in condemning “innocent blood” to death, and now they are scrupulous about Judas’s returning the “price of blood” (τιμὴ αἱματος) or “blood money.” A second irony is that this money was given to Judas by the high priests, so it is their “thirty pieces” as much as it belongs to Judas.

- Dernière fois où Matthieu mentionne accomplissement des Écritures

This is the final of the ten fulfillment formula passages so familiar to Matthew (see on 1:22).

- Sens original et typologique de la prophétie de Zacharie

The meaning of Zech 11:4–14 centers on the false shepherds of Israel, the leaders, who have misused the “flock marked for slaughter,” namely, the afflicted nation. So Zechariah becomes the shepherd and names his two staffs “Favor” and “Union.” He fires the three false shepherds, but when the people reject him he breaks Favor, signifying their breaking their covenant with God. He then asks them to give him his pay, thirty pieces of silver, the price for buying a slave. Then Yahweh tells him to throw it to the potter in the temple, either the artisan who made the pots or a metalworker who worked at the temple foundry (v. 13), perhaps so they can make a false idol of a god and complete their rejection of Yahweh and his shepherd. Then he breaks Union, namely, the bond between Israel and Judah (v. 14).²⁸

Matthew sees a typological parallel (for typology, see on 1:22) between Zechariah and the Judas incident. The false shepherds still lead the nation and again have turned the people away from Yahweh, this time away from his Son. The thirty pieces have now become betrayal or “blood money,” and they have now been thrown to the “potter,” this time the potter’s field. Note the threefold repetition of “price” (τιμή) and cognates. I agree with Hagner that translating the second of these “of the honored (or precious) One” makes sense. Christ’s life was valued only at the level of a slave, and Judas has betrayed him for that paltry sum.

- Les principaux sacrificateurs accomplissent, sans le savoir, le décret divin en achetant le champ

The choice of the chief priests to purchase the potter’s field with the blood money is also seen as under divine impetus. They were doing what “the Lord commanded,” even though they did not know that.

- L’achat du champ annonce à la fois le jugement et la restauration

In Jer 32 the prophet buys a field to typify the prosperity God would bring to his people when they were restored. In this sense the quote could symbolize the judgment on the nation and yet the promised restoration that would come from Jesus’ atoning death (note “Field of Blood” in v. 8).

- Quatre parallèles entre Judas et Pilate

Brown notes four parallels between the Judas story and Pilate here. (1) Judas tries to rid himself of guilt by saying, “I have sinned by betraying innocent blood,” Pilate by saying, “I am innocent of ... blood.” (2) Both the chief priests and Pilate say, “See to it yourself.” (3) Judas throws the money away to get rid of guilt, Pilate washes his hands to do so. (4) Judas involves the authorities in blood guilt, Pilate involves all the people in blood guilt (v. 25).²⁹

²⁸ See McComiskey, “Zechariah,” 1188–203; Carson, “Matthew,” 564–65. France, *Gospel of Matthew*, 1043, sees a “mosaic of scriptural motifs” here, primarily with allusions to Jer 18:1–11 (Jeremiah preaching at a potter’s house), 19:1–13 (Jeremiah using a potter’s jug as a visual aid to denounce Jerusalem for shedding “innocent blood”), and ch. 32 (Jeremiah buying a field).

²⁹ Brown, *Death*, 659.

RÉSUMÉ

DIFFUSION INTERNET

YouTube: https://www.youtube.com/watch?v=5yIZBe_Zzhc

Héraut: <https://www.unherautdansle.net/sermon-2022-06-12/>

TITRE : #195 Les remords de Judas – Les trente pièces des apostats – Mt 27.1-10

DESCRIPTION : Matthieu met en contraste la repentance de Pierre et celle de Judas : la première mène à la restauration et la seconde à la perdition. En regardant la démarche de Judas, nous verrons pourquoi celui-ci n'avait pas d'espoir. Mais Judas n'est pas le seul apostat que ce récit nous présente ; en deuxième lieu nous nous attarderons sur les chefs religieux et la prophétie des trente pièces d'argent.

PLAN

- A. Les remords de Judas
- B. Les trente pièces des apostats

QUESTIONS

1. Pourquoi les anciens doivent-ils se réunir si le Sanhédrin a déjà condamné Jésus?
2. Quels gestes démontrent la sincérité du repentir de Judas?
3. Pourquoi la repentance de Judas n'était-elle pas à salut?
4. Comment les trente pièces d'argent révèlent-elles la culpabilité des chefs religieux et comment faut-il comprendre cette prophétie de l'AT?